Aspen MEDICAL PRODUCTS

M2 AFO™

ANKLE FOOT ORTHOSIS
KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE
ÓRTESIS DE TOBILLO
ORTESI PER PIEDE E CAVIGLIA
ORTHÈSE CHEVILLE-PIED
ENKEL-VOET ORTHESE
ORTÉZA KOTNÍKU NOHY
ANKEL FOD ORTOSE
ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΠΟΔΟΚΝΗΜΙΚΗΣ
ANKEL- OG FOTORTOSE
ORTEZA STAWU SKOKOWEGO I STOPY
NILKKAJALKAORTOOSI
ANKELFOTORTOS
ОРТЕЗ ГОЛЕНОСТОПНОГО СУСТАВА
ÓRTESE DE TORNOZELO
踝足矫形器

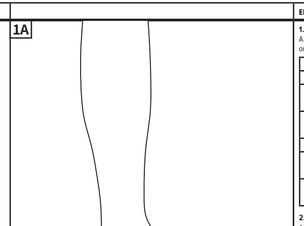
MD MEDICAL DEVICE

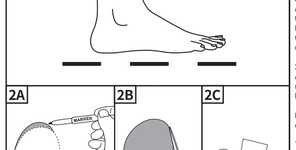
SINGLE PATIENT- MULTIPLE USE

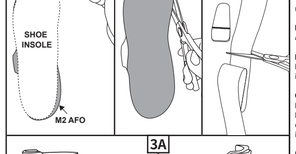
CAUTION

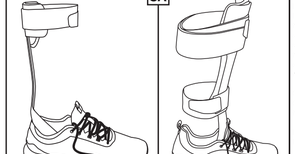
EC REP **EMERGO EUROPE** Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

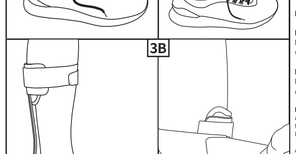
Aspen Medical Products, LLC
6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
LB0067C revised 02/2022











ENGLISH

1. FITTING THE BRACE
A. To identify the appropriate AFO size, measure the length of the foot and choose the orthosis based on the measurement.

SIZING CHART				
POSTERIOR AFO	S	M	L	XL
LENGTH	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HEIGHT	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ANTERIOR AFO	S	M	L	
LENGTH	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HEIGHT	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. ADJUSTMENT
A. Mark the footplate to the appropriate size. If removable, use the insole from the shoe to be fitted and trace.
B. Use scissors to trim away excess material. Use sandpaper to smooth edges.
C. To trim the straps, remove the tab from the strap. Trim to the desired length and reapply the tab.

3. APPLICATION
A. Remove the insole and from the shoe of the side to be fitted. Insert the orthosis and replace the insole.
B. Open the straps and apply the orthosis with the shoe. Close the straps.

NOTE: Ensure the orthosis is not in contact with any boney prominences and is comfortable to the patient. If needed, adjust orthosis as appropriate.

To remove, loosen the straps and remove the foot from the shoe. Ensure the orthosis remains in the shoe for easy application.

INTENDED USE
An ankle, foot and/or lower leg orthosis for stabilization and positioning.

INDICATIONS
Foot drop secondary to neurologic conditions such as stroke, multiple sclerosis, trauma, injury or other conditions that result in weak ankle dorsiflexion function.

CONTRAINDICATIONS
Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Neurologic conditions or injury resulting in diminished sensation. Excessive swelling / edema. Moderate to high tone, deformity of foot/ankle or other condition where a brace is not allowed according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
Clean the soft goods with mild soap and water, rinse thoroughly and allow to air dry. The frame should be wiped down with a damp cloth and allowed to air dry.

MATERIALS
Elastic Polyurethane, polyamide, carbon fiber, epoxy resin, nylon

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

REPORTING
Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OR, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR OTHER LIABILITIES IN ORDER, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.

A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH

ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim
aspenmp.de • +49 (0) 6155 897910-0 Pat. aspenmp.de/patents

1. ANPASSUNG DER STÜTZE
A. Um die richtige Größe der Knöchel-Fuß-Orthese zu bestimmen, messen Sie die Länge des Fußes und wählen Sie die Orthese entsprechend des Messergebnisses.

GRÖSSENTABELLE				
HINTERE KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE	S	M	L	XL
LÄNGE	10.04 Zoll 255 mm	10.63 Zoll 270 mm	11.42 Zoll 290 mm	11.61 Zoll 295 mm
HÖHE	13.78 Zoll 350 mm	14.17 Zoll 360 mm	14.57 Zoll 370 mm	14.96 Zoll 380 mm
VORDERE KNÖCHEL-FUSS-ORTHESE	S	M	L	
LÄNGE	10.04 Zoll 255 mm	10.63 Zoll 270 mm	11.42 Zoll 290 mm	
HÖHE	15.35 Zoll 390 mm	15.75 Zoll 400 mm	16.14 Zoll 410 mm	

2. EINSTELLUNG
A. Markieren Sie die Fußplatte bei der geeigneten Größe. Wenn abnehmbar, verwenden Sie die Einlage des anzupassenden Schuhs und zeichnen Sie diese nach.
B. Kürzen Sie überschüssiges Material mit einer Schere. Verwenden Sie Schleifpapier, um die Kanten zu glätten.
C. Entfernen Sie zum Kürzen der Gurte die Lasche vom Gurt. Kürzen Sie auf die gewünschte Länge und bringen Sie die Lasche wieder an.

3. ANWENDUNG
A. Entfernen Sie die Einlage aus dem Schuh der anzupassenden Seite. Legen Sie die Orthese ein und setzen Sie die Einlage wieder ein.
B. Öffnen Sie die Gurte und legen Sie die Orthese mit dem Schuh an. Schließen Sie die Gurte.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass die Orthese nicht mit Knochenvorsprüngen in Kontakt ist und für den Patienten bequem ist. Passen Sie bei Bedarf die Orthese an.

Lösen Sie zum Ablegen die Gurte und nehmen Sie den Fuß aus dem Schuh. Stellen Sie sicher, dass die Orthese zum einfachen Anlegen im Schuh bleibt

VERWENDUNGSZWECK
Eine Knöchel-, Fuß- und/oder Unterschenkelorthese zur Stabilisierung und zur Positionierung.

INDIKATIONEN
Fußsenkungen infolge neurologischer Erkrankungen wie Schlaganfall, Multiple Sklerose, Trauma, Verletzungen oder anderer Erkrankungen, die zu einer schwachen Dorsalflexion des Knöchels führen.

KONTRAINDIKATIONEN
Überempfindlichkeit oder Allergien gegen eines der Materialien, aus denen die Stütze hergestellt ist. Neurologische Erkrankungen oder Verletzungen, die zu einer verminderten Empfindung führen. Übermäßige Schwellung / Ödem. Mittlerer bis hoher Tonus, Deformität von Fuß/Knöchel oder sonstige Erkrankung, bei der entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze getragen werden darf.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ernsten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt verordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
Reinigen Sie die Textilien mit milder Seife und Wasser, spülen Sie gründlich und lassen Sie diese an der Luft trocknen. Der Rahmen sollte mit einem feuchten Tuch abgewischt und an der Luft getrocknet werden.

MATERIALIEN
Elastisches Polyurethan, Polyamid, Kohlefaser, Epoxidharz, Nylon

OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teiles/der Teile sein.

Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
(a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
(b) das Produkt verändert wurde;
(c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder
(d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFEKT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR BESONDERE, INDIREKTE, BESONDERE, FOLGE- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN, DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE DER GESCHÄFTSMÄßIGEN ZWECKMÄßIGKEIT UND DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HIERMIT VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie können andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.

Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL

1. CÓMO AJUSTAR EL SOPORTE
A. Para identificar la talla adecuada para la órtesis de tobillo, mida la longitud del pie y elija la órtesis en función de la medida.

TABLA DE TALLAS				
ÓRTESIS DE TOBILLO POSTERIOR	S	M	L	XL
LARGO	10.04 pulgadas 255 mm	10.63 pulgadas 270 mm	11.42 pulgadas 290 mm	11.61 pulgadas 295 mm
ALTO	13.78 pulgadas 350 mm	14.17 pulgadas 360 mm	14.57 pulgadas 370 mm	14.96 pulgadas 380 mm
ÓRTESIS DE TOBILLO ANTERIOR	S	M	L	
LARGO	10.04 pulgadas 255 mm	10.63 pulgadas 270 mm	11.42 pulgadas 290 mm	
ALTO	15.35 pulgadas 390 mm	15.75 pulgadas 400 mm	16.14 pulgadas 410 mm	

2. AJUSTE
A. Marque el reposapiés con la talla apropiada. Si es removible, use la plantilla del zapato que se va a colocar y delínee.
B. Recorte el exceso de material con unas tijeras. Suavice los bordes con papel de lija.
C. Para recortar las correas, retire la lengüeta de la correa. Recorte a la longitud deseada y vuelva a colocar la lengüeta.

3. USO
A. Retire la plantilla del zapato del lateral a ajustar. Inserte la órtesis y reemplace la plantilla.
B. Abra las correas y aplique la órtesis con el zapato. Cierre las correas.

NOTA: asegúrese de que la órtesis no esté en contacto con prominencias óseas y sea cómoda para el paciente. De ser necesario, ajuste la órtesis según corresponda.

Para quitarla, afloje las correas y retire el pie del zapato. Asegúrese de que la órtesis permanezca en el zapato para una fácil aplicación.

USO PREVISTO
Una órtesis de tobillo, pie o pantorrilla para lograr la estabilización y posicionamiento.

INDICACIONES
Caída del pie secundaria a afecciones neurológicas tales como accidente cerebrovascular, esclerosis múltiple, traumatismo, lesión u otras afecciones que provoquen una función de dorsiflexión débil del tobillo.

CONTRAINDICACIONES
Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Afecciones o lesiones neurológicas que causen una disminución de la sensibilidad. Hinchazón/edema excesivos. Tono moderado a alto, deformidad del pie/tobillo u otra afección en la que no se permite el uso de un soporte de acuerdo con las indicaciones médicas.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
Limpie los productos blandos con agua y jabón suave, enjuague bien y deje secar al aire. Él marco debe limpiarse con un paño húmedo y secarse al aire.

MATERIALES
Poliuretano elástico, poliamida, fibra de carbono, resina epoxi, nailon

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
(a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
(b) El producto fue modificado.
(c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
(d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUSO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVEN O ESTÉN RELACIONADOS CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. MONTAGGIO DEL TUTORE
A. Per identificare la taglia appropriata del tutore AFO, misurare la lunghezza del piede e scegliere l'ortesi in base alla misura.

TABELLA DELLE TAGLIE				
AFO POSTERIORE	PICCOLA (S)	MEDIA (M)	GRANDE (L)	MOLTO GRANDE (XL)
LUNGHEZZA	9.9" 255 mm	10.63" 270 mm	11.42" 290 mm	11.61" 295 mm
ALTEZZA	13.78" 350 mm	14.17" 360 mm	14.57" 370 mm	14.96" 380 mm
AFO ANTERIORE	PICCOLA (S)	MEDIA (M)	GRANDE (L)	
LUNGHEZZA	10.04" 255 mm	10.63" 270 mm	11.42" 290 mm	
ALTEZZA	15.35" 390 mm	15.75" 400 mm	16.14" 410 mm	

2. RÉGLAGE
A. Marquez le repose-pied à la taille appropriée. Si elle est amovible, utilisez la semelle intérieure de la chaussure pour l'ajustement et le marquage.
B. Utilisez des ciseaux pour couper l'excédent de matériau. Utilisez du papier de verre pour lisser les bords.
C. Pour couper les sangles, retirez la languette de la sangle. Coupez à la longueur désirée et remettez la languette en place.

3. UTILISATION
A. Retirez la semelle intérieure de la chaussure du côté à ajuster. Mettez l'orthèse en place et replacez la semelle intérieure.
B. Ouvrez les sangles et appliquez l'orthèse avec la chaussure. Fermez les sangles.

REMARQUE : Assurez-vous que l'orthèse n'est pas en contact avec des proéminences osseuses et qu'elle est confortable pour le patient. Si nécessaire, ajustez l'orthèse comme il se doit.

Pour l'enlever, desserrez les sangles et retirez le pied de la chaussure. Assurez-vous que l'orthèse reste dans la chaussure pour faciliter son application.

UTILISATION PRÉVUE
Une orthèse de la cheville, du pied et/ou du bas de la jambe pour la stabilisation et le positionnement.

INDICATIONS
Pied tombant secondaire à des troubles neurologiques tels qu'un accident vasculaire cérébral, une sclérose en plaques, un traumatisme, une blessure ou d'autres affections qui entraînent une faible fonction de dorsiflexion de la cheville.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Affections ou lésions neurologiques entraînant une diminution des sensations. Gonflement excessif / œdème. Tonus modéré à élevé, déformation du pied/de la cheville ou autre affection pour laquelle une attelle n'est pas autorisée selon les instructions médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

CONSIGNES D'ENTRETIEN
Nettoyez les parties souples avec de l'eau et du savon doux, rincez abondamment et laissez sécher à l'air libre. Il convient d'essuyer le cadre avec un chiffon humide et de le laisser sécher à l'air libre.

MATÉRIAUX
Polyuréthane élastique, polyamide, fibre de carbone, résine époxy, nylon

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CI-QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

FRANÇAIS

1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE
A. Pour identifier la taille appropriée de l'OCP, il faut mesurer la longueur du pied et choisir l'orthèse en fonction de cette mesure.

TABLEAU DES TAILLES				
OCP POSTÉRIEURE	S	M	L	XL
LONGUEUR	10.04 po 255 mm	10.63 po 270 mm	11.42 po 290 mm	11.61 po 295 mm
HAUTEUR	13.78 po 350 mm	14.17 po 360 mm	14.57 po 370 mm	14.96 po 380 mm
OCP ANTÉRIEURE	S	M	L	
LONGUEUR	10.04 po 255 mm	10.63 po 270 mm	11.42 po 290 mm	
HAUTEUR	15.35 po 390 mm	15.75 po 400 mm	16.14 po 410 mm	

2. RÉGLAGE
A. Marquez le repose-pied à la taille appropriée. Si elle est amovible, utilisez la semelle intérieure de la chaussure pour l'ajustement et le marquage.
B. Utilisez des ciseaux pour couper l'excédent de matériau. Utilisez du papier de verre pour lisser les bords.
C. Pour couper les sangles, retirez la languette de la sangle. Coupez à la longueur désirée et remettez la languette en place.

3. UTILISATION
A. Retirez la semelle intérieure de la chaussure du côté à ajuster. Mettez l'orthèse en place et replacez la semelle intérieure.
B. Ouvrez les sangles et appliquez l'orthèse avec la chaussure. Fermez les sangles.

REMARQUE : Assurez-vous que l'orthèse n'est pas en contact avec des proéminences osseuses et qu'elle est confortable pour le patient. Si nécessaire, ajustez l'orthèse comme il se doit.

Pour l'enlever, desserrez les sangles et retirez le pied de la chaussure. Assurez-vous que l'orthèse reste dans la chaussure pour faciliter son application.

UTILISATION PRÉVUE
Une orthèse de la cheville, du pied et/ou du bas de la jambe pour la stabilisation et le positionnement.

INDICATIONS
Pied tombant secondaire à des troubles neurologiques tels qu'un accident vasculaire cérébral, une sclérose en plaques, un traumatisme, une blessure ou d'autres affections qui entraînent une faible fonction de dorsiflexion de la cheville.

CONTRE-INDICATIONS
Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisé pour fabriquer l'appareil. Affections ou lésions neurologiques entraînant une diminution des sensations. Gonflement excessif / œdème. Tonus modéré à élevé, déformation du pied/de la cheville ou autre affection pour laquelle une attelle n'est pas autorisée selon les instructions médicales.

PRÉCAUTIONS
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

CONSIGNES D'ENTRETIEN
Nettoyez les parties souples avec de l'eau et du savon doux, rincez abondamment et laissez sécher à l'air libre. Il convient d'essuyer le cadre avec un chiffon humide et de le laisser sécher à l'air libre.

MATÉRIAUX
Polyuréthane élastique, polyamide, fibre de carbone, résine époxy, nylon

PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION
Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT
Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :
(a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
(b) Le produit est modifié ;
(c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
(d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CI-QUI PRÉCÈDE EST LE SEUL ET UNIQUE RECOURS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC N'EST PAS RESPONSABLE, EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE OU DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DOMMAGE DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDERLANDS

1. DE BRACE AFSTELLEN
A. Om de juiste AFO maat te bepalen, meet u de lengte van de voet en kiest u de orthese op basis van de maat.

MAATTABEL				
POSTERIOR AFO	S	M	L	XL
LENGTE	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HOOGTE	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ANTERIOR AFO	S	M	L	
LENGTE	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HOOGTE	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. VERSTELLING
A. Teken de voetplaat af op de juiste maat. Indien uitneembaar, gebruik de binnenzool van de te passen schoen en teken af.
B. Gebruik een schaar om overtollig materiaal weg te knippen. Gebruik schuurpapier om de randen glad te maken.
C. Om de banden te knippen, verwijdert u het lipje van de band. Knip het op de gewenste lengte af en breng het lipje weer aan.

3. PLAATSING
A. Verwijder de binnenzool en uit de schoen van de aan te passen zijde. Breng de orthese aan en plaats de binnenzool terug.
B. Open de bandjes en breng de orthese aan met de schoen. Sluit de bandjes.

OPMERKING: Controleer of de orthese niet in contact komt met ledematen met een prominente botstructuur en comfortabel zit voor de patiënt. Verstel de orthese indien nodig.

Om de orthese te verwijderen, maakt u de bandjes los en haalt u de voet uit de schoen. Zorg ervoor dat de orthese in de schoen blijft zitten zodat deze gemakkelijk kan worden aangebracht.

BEOOGD GEBRUIK
Een enkel-, voet- en/of onderbeenorthese ter stabilisatie en bescherming.

INDICATIES
Een sleepvoet die voortkomt uit neurologische aandoeningen zoals beroerte, multiple sclerose, trauma, letsel of andere aandoeningen die resulteren in een zwakke dorsaalflexie van de enkel.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Neurologische aandoeningen of letsel die leiden tot verminderde sensatie. Overmatige zwelling / oedeem. Matige tot hoge tonus, misvorming van voet/enkel of andere aandoening waarbij een brace volgens medisch voorschrift niet is toegestaan.

VOORZORGSMAATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt aangebracht. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u aan een ernstige medische aandoening lijdt, raden wij u ten zeerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is noodzakelijk voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product door een arts worden voorgeschreven. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGINGSINSTRUCTIES
Reinig de zachte goederen met milde zeep en water, spoel ze goed af en laat ze aan de lucht drogen. Het frame moet met een vochtige doek worden afgeveegd en aan de lucht worden gedroogd.

MATERIALEN
Elastisch Polyurethaan, polyamide, koolstofvezel, epoxyhars, nylon

NIET GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Verslagst rapportér enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdeel(en) te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekanalen;
(b) Het product aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd; of
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvoorschriften van

DANSK

1. MONTERING AF BØJLEN
A. For at finde den passende AFO-størrelse skal du måle fodens længde og vælge ortoseen baseret på denne måling.

STØRRELSESDIAGRAM

POSTERIOR AFO	S	M	L	XL
LÆNGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	11.61 tommer 295 mm
HØJDE	13.78 tommer 350 mm	14.17 tommer 360 mm	14.57 tommer 370 mm	14.96 tommer 380 mm
ANTERIOR AFO	**S**	**M**	**L**	
LÆNGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	
HØJDE	15.35 tommer 390 mm	15.75 tommer 400 mm	16.14 tommer 410 mm	

2. JUSTERING
A. Marker fodpladen til den passende størrelse. Hvis den kan tages ud, skal du bruge indersålen fra skoen, der skal monteres, til måling.
B. Brug en saks til at klippe overskydende materiale væk. Brug sandpapir til at glatte kanterne.
C. Fjern tapperen fra remmen for at trimme stropperne. Klip til den ønskede længde og sæt tappen på igen.

3. ANVENDELSE
A. Fjern indersålen og fra skoen på den side, der skal monteres. Indsæt ortosen og udskift indersålen.
B. Bøn stropperne og anbring ortosen med skoen. Luk stropperne.

BEMÆRK: Sørg for, at ortosen ikke er i kontakt med nogen knoglefremspring og sidder godt og er behageligt for patienten. Om nødvendigt kan ortosen justeres efter behov.

For at fjerne enheden skal du løsne stropperne og fjerne foden fra skoen. Sørg for, at ortosen forbliver i skoen, så den er nem at sætte på.

ANVENDELSESFORMÅL
En ankel, fod og/eller underben ortose til stabilisering og beskyttelse.

INDIKATIONER
Fodfald sekundært til neurologiske tilstande såsom slagtilfælde, multipel sklerose, traumer, skader eller andre tilstande, der resulterer i svag ankel dorsalfleksionsfunktion.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bøjler er fremstillet af. Neurologiske tilstande eller skade, der kan resultere i nedsat følelse. Overdreven hævelsesdøem. Moderat til høj tonus, deformitet af fod/ankel eller anden kondition, hvor en bøjle ikke er tilladt i henhold til lægelige instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal finde sted, inden den anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke bruges som medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kræftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsperson, inden du bruger dette produkt. En korrekt montering er kræve for at dette produkt skal være effektivt. Under ugunstige omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PLEJE INSTRUKTIONER
Rengør de bløde varer med mild sæbe og vand, skyl derefter grundigt og lad det lufttørre. Rammen skal tørres af med en fugtig klud og derefter lufttørres.

MATERIALER
Elastisk polyuretan, polyamid, kulfiber, epoxyharpiks, nylon

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

MEDHENSYN TIL BORTSKAFFELSE
Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Meld ale emstig incident met betrekking tot het gebruik van dit instrument aan zowel de Bevoegde Autoriteit in uw staat als de fabrikant (op dit document vermeld).

BEGRÆNSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der oprindeligt køber dette produkt, at det er fri for mangler i materialer og udførelse. Den eneste forpligtelse Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medical firmaer, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti i tilfælde af: (a) Produkter er ikke kødt fra Aspen Medical Products, LLC eller gennem en af de autoriserede distributionskanaler;
(b) Produkter er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produkterne anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORELIGGENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUKTER, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOGEN IMPLICERET GARANTI FOR NOGEN ÆRESTE, SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTI ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLICERET, INKLUSIVET GARANTI OM SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUG, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR PÅ DEN DEL AF ASPEN I ÆGENSKELER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED I ÆGENSKELER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG LEVERET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΝΑΡΘΗΚΑ
Α. Για να προσδιορίσετε το κατάλληλο μέγεθος του νάρθηκα ποδοκνημικής, μετρήστε το μήκος της πατούσας και επιλέξτε την άρθωση με βάση την μέτρηση.

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΔΙΑΛΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

ΠΙΣΟ ΟΡΟΣΗ	ΜΙΚΡΟ	ΜΕΣΑΙΟ	ΜΕΓΑΛΟ	ΧΜΕΓΑΛΟ
ΜΗΚΟΣ	10.04 ιντ 255 εκ	10.63 ιντ 270 εκ	11.42 ιντ 290 εκ	11.61 ιντ 295 εκ
ΥΨΟΣ	13.78 ιντ 350 εκ	14.17 ιντ 360 εκ	14.57 ιντ 370 εκ	14.96 ιντ 380 εκ
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΡΘΩΣΗ	**ΜΙΚΡΟ**	**ΜΕΣΑΙΟ**	**ΜΕΓΑΛΟ**	
ΜΗΚΟΣ	10.04 ιντ 255 εκ	10.63 ιντ 270 εκ	11.42 ιντ 290 εκ	
ΥΨΟΣ	15.35 ιντ 390 εκ	15.75 ιντ 400 εκ	16.14 ιντ 410 εκ	

2. ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ
Α. Σημειώστε την ενωτικική σόλα από το παπούτσι της πλευράς που θα εφαρμόσετε. Εισάγετε την άρθωση και επανατοποθέτηστε την ενωτικική σόλα.
Β. Χνίζετε τους μόντες και τοποθέτηστε την άρθωση με το παπούτσι. Κλείστε τους ιμάντες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε πως η άρθωση δεν έρχεται σε επαφή με εξοχώματα οστών και είναι άνετη για τον ασθενή. Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε την άρθωση έτσι ώστε να εφαρμόζει σωστά.

Για να την αφαιρέσετε, χαλαρώστε τους μόντες και αφαιρέστε την πατούσα από το παπούτσι. Φροντίστε να παραμείνει η άρθωση στο παπούτσι για εύκολη εφαρμογή.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Άρθωση καταγράλου, πέλματος καιή κνήμης για σταθεροποίηση και ορθή στάση.

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Πτώση άκρου ποδός ως συνάρτηση νευρολογικών παθήσεις όπως εγκεφαλικό επεισόδιο, σκλήρυνση κατά πλάκας, τραύμα, τραυματισμός ή άλλες παθήσεις που προκαλούν αδυναμία στην φλεξιόνη του καταγράλου.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
Υπερευαισθησία ή αλλεργίες σε κάποιο από τα υλικά από τα οποία είναι φτιαγμένος ο νάρθηκας. Νευρολογικές παθήσεις ή τραυματισμός που προκαλεί μειωμένη αίσθηση. Έντονο πρήξιμο / οίδημα. Μέτριο με υψηλή, παραμόρφωση πατούσας/καταγράλου ή άλλες παθήσεις όπου δεν επιτρέπεται η χρήση νάρθηκα σύμφωνα με ιατρικές οδηγίες.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. Θα πρέπει να προηγείται σωστή εκπαίδευση στην χρήση αυτής της συσκευής πριν την χρήση της. Οι οδηγίες αυτές αποτελούν κατεύθυντήριες γραμμές,μόνο και δεν προσφέρονται ως ιατρικές συστάσεις. Εάν πάσχετε από κάποιο σοβαρή ιατρική πάθηση, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον κατάλληλο επαγγελματία στον χώρο της υγείας πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να είναι αποτελεσματικό αυτό το προϊόν απαιτείται σωστή εφαρμογή. Σε ορισμένες περιπτώσεις, το προϊόν αυτό μπορεί να συνταγογραφηθεί από γιατρό. Δείτε την περιορισμένη εγγύηση για περαιτέρω πληροφορίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Καθαρίστε τα μαλακά προϊόντα με ήπιο σαπούνι και νερό, ξεβγάλτε τα καλά και αφήστε τα να στεγνώσουν στον αέρα. Το πλαίσιο θα πρέπει να καθαρίζεται με υγρό πανί και να στεγνώνει στον αέρα.

ΥΛΙΚΑ
Ελαστική πολυουρεθάνη, πολυαμίδιο, ίνα άνθρακα, εποξική ρητίνη, νάιλον

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΤΙΑΓΜΕΝΟ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το προϊόν μπορεί να απορριφθεί με ασφάλεια σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ΠΑΡΟΧΗ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σχετικό με την χρήση της συσκευής αυτής στην αρμόδια αρχή της χώρας σας και στον κατασκευαστή (αναγράφεται στο παρόν έγγραφο).

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ
Η Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, εγγυάται προς τον χρήστη που έχει κάνει την αρχική αγορά του προϊόντος πως δεν έχει ελαττώματα στα υλικά και την ποιότητα κατασκευής. Η μόνη υποχρέωση της Aspen Medical Products, LLC σε περίπτωση της μη ορθής εγγύησης θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτημάτων από αυτό.

Aspen Medical Products, LLC δεν φέρει καμία υποχρέωση σύμφωνα με την παρούσα περιορισμένη εγγύηση στην περίπτωση που:
(α) Το προϊόν δεν έχει συγκοπεί από την Aspen Medical Products, LLC ή μέσω των εξουσιοδοτημένων της τηρεφεσιακών δικών.
(β) Το προϊόν έχει υποστεί μετατροπές;
(γ) Εξαρτήματα τα οποία δεν έχει προμηθεύσει η Aspen Medical Products, LLC έχουν ενσωματωθεί στο προϊόν; ή
(δ) Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις Οδηγίες Χρήσης της Aspen Medical Products, LLC.

ΤΑ ΠΡΟΚΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΜΟΝΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΨΗ, Η ΕΑΙΤΤΟΝΑ, ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. Η ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ΔΕΝ ΘΑ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΙΔΟΥΣ ΖΗΜΙΕΣ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΑΝΕΞΕΙ, ΕΙΔΙΚΕΣ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ Η ΒΑΣΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ. ΗΠΑΡΟΥΣΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΤΟ ΣΥΝΟΛΟ ΑΛΛΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΕΚΦΡΑΣΤΕΣ Η ΥΠΟΝΟΗΜΕΝΕΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑΚΑΤΙΝΟΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ Η ΚΡΙΣΙΜΗ ΚΑΙ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΚΕΙΡΕΣ Η ΕΥΘΥΝΕΣ ΤΗΣ ASPEN EL CO. ΔΕΝ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑΙΤΗ ΒΛΑΒΕΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ Ν ΣΕ ΣΕΙΣΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΝ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΑΠΟ Ν ΤΟΥ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ASPEN.

Η παρούσα εγγύηση σας προσφέρει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδέχεται να έχετε άλλα δικαιώματα που διαφέρουν ανάλογα με την τοποθεσία.

Κατάλογος εξουσιοδοτημένων προμηθευτών στην περιοχή σας είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος.

NORSK

1. MONTERE STØTTEN
A. For å finne riktig AFO-størrelse, må du måle fotens lengde og velge ortose basert på målingen.

STØRRELSESDIAGRAM

BAKRE ANKEL-OG FOTORTOSE	S	M	L	XL
LENGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	11.61 tommer 295 mm
HØYDE	13.78 tommer 350 mm	14.17 tommer 360 mm	14.57 tommer 370 mm	14.96 tommer 380 mm
FREMRE ANKEL- OG FOTORTOSE	**S**	**M**	**L**	
LENGDE	10.04 tommer 255 mm	10.63 tommer 270 mm	11.42 tommer 290 mm	
HØYDE	15.35 tommer 390 mm	15.75 tommer 400 mm	16.14 tommer 410 mm	

2. JUSTERING
A. Merk fotplaten til riktig størrelse. Hvis den kan fjernes, bruker du innleggssålen fra skoen til å tilpasse og sponse.
B. Bruk saks til å skjære bort overflødig materiale. Bruk sandpapir til å polere kantene.
C. Hvis du vil klippe stropper, må du fjerne tappen fra stropper. Klipp til ønsket lengde og fest tappen igjen.

3. PÅFØRING
A. Fjern innleggssålen fra skoen på siden som skal tilpasses. Sett inn ortosen og legg inn innleggssålen igjen.
B. Åpne stroppene og sett inn ortosen i skoen. Lukke stroppene.

MERK: Pass på at ortosen ikke er kontakt med noen utstikkende ben og at den er komfortabel for pasienten. Juster ortosen ved behov.

Når den skal fjernes, løsner du stroppene og tar foten ut av skoen. Sørg for at ortosen forblir i skoen så den er enkel å ta på igjen.

TILTENKT BRUK
Ortose for ankel, fot og/eller nedre ben, for stabilisering og posisjonering.

INDIKASJONER
Hengefot som følge av nevrologiske tilstander som slag, multippel sklerose, traumer, skader eller andre tilstander som fører til svak dorsiflekksjon i ankelen.

KONTRAINDIKASJONER
Hypersensitivitet eller allergier mot noen av materialene som skinnen lages av. Nevrologiske tilstander eller skader som fører til redusert følelse. Overdreven opphevningsødem. Moderat til høy elastisitet, deformitet i fot/ankel eller annen tilstand hvor støtte ikke kan brukes i henhold til instruksjoner fra lege.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKJSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruken av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og bilbys ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se den begrensede garantien for mer informasjon.

PLEIEINSTRUKSJONER
Rengjør forbruksvarer med mild såpe og vann. Skyll grundig og la lufttørke. Rammen må tørkes av med en fuktig klut og lufttørkes.

MATERIALER
Elastisk polyuretan, polyamid, karbonfiber, epoksyharpiks, nylon

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokumentet).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produkt at det er fritt for mangler i materiale og utførelse. Den eneste forpliktelsen fra Aspen Medical Products, LLC i tilfelle brudd på garantien skal være å garantere eller skifte ut det defekte produktet eller deler.

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrensede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler;
(b) Produkter er blevet ændret;
(c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC; eller
(d) Produkterne anvendes ikke i overensstemmelse med Aspen Medical Products, LLC brugsvejledning.

DET FORELIGGENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMIDDEL FOR FEJL I SERVICE AF, ELLER OM DER ER DEFEKTER I PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUKTER, LLC SKAL IKKE VÆRE ANSVARLIG UNDER DENNE ELLER NOGEN IMPLICERET GARANTI FOR NOGEN ÆRESTE, SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FOLGESKADER. DENNE GARANTIEN ERSTATTER ALLE ANDRE GARANTIER, UTTRYKT ELLER IMPLICERET, INKLUSIVET GARANTI OM SALGSBARHED ELLER EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL ELLER BRUK, OG ALLE FORPLIGTELSER ELLER ANSVAR FRA DEN DEL AF ASPEN I ÆGENSKELER, DER BRUGES I FORBINDELSE MED I ÆGENSKELER, ANVENDELSE AF PRODUKTERNE, DER ER FREMSTILLET OG LEVERET AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og eventuelle andre rettigheder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

POLSKI

1. DOPASOWANIE STABILIZATORA
A. Aby określić odpowiedni rozmiar stabilizatora AFO, należy zmierzyć długość stopy i na podstawie tego pomiaru dobrać ortezę.

TABELA ROZMIARÓW

TYLNY STABILIZATOR AFO	S	M	L	XL
DŁUGOŚĆ	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
WYSOKOŚĆ	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
PRZEDNI STABILIZATOR AFO	**S**	**M**	**L**	
DŁUGOŚĆ	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
WYSOKOŚĆ	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. REGULACJA
A. Oznaczyć odpowiedni rozmiar na elemencie na stopę. Należy użyć wkładki z buta (o ile da się ją wyjąć) na potrzeby dopasowania i odrzysowania orteza.
B. Należy użyć nożyczek, aby odciąć nadmiar materiału. Należy użyć papieru ściernego, aby wygładzić krawędzie.
C. Aby przyciąć pasek, należy zdjąć pętelkę z paska. Przyciąć na żądaną długość i ponownie założyć pętelkę.

3. ZAKŁADANIE
A. Wyjąć wkładkę z buta po stronie, która ma być dopasowana. Włożyć ortezę i ponownie włożyć wkładkę.
B. Otworzyć paski i nałożyć ortezę wraz z butem. Zapiąć paski.

UWAGA: Należy upewnić się, że orteza nie styka się z żadnymi wystającymi kośćmi i że jest wygodna dla pacjenta. W razie potrzeby należy dostosować ortezę w odpowiedni sposób.

Aby ją zdjąć, należy poluzować paski i wyjąć stopę z buta. Należy upewnić się, że orteza pozostaje w bucie, co ułatwia jej zakładanie.

PRZEZNACZENIE
Orteza stawu skokowego, stopy i/lub dolnej części nogi na potrzeby stabilizacji i odpowiedniego ustawienia.

WSKAZANIA
Wtórne opadanie stopy z powodu schorzeń neurologicznych, takich jak udar mózgu, stwardnienie rozsiane, uraz, kontuzja lub inne schorzenia powodujące osłabienie funkcji zgięcia grzbietowego stawu skokowego.

PRZECIWWSKAZANIA
Nadwrażliwość lub alergia na którykolwiek z materiałów, użytych do produkcji stabilizatora ortopedycznego. Schorzenia neurologiczne lub uraz powodujące osłabienie czucia. Nadmierna opuchlizna / obrzęk. Umiarkowane lub wysokie napięcie mięśniowe, deformacja stopy/ kostki lub inny stan, w którym orteza nie jest dozwolona zgodnie z zaleceniami lekarza.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed zastosowaniem stabilizatora należy przeprowadzić odpowiednie szkolenie w zakresie jego obsługi. Wskazówki te są jedynie wytycznymi i nie stanowią zaleceń medycznych. Jeśli pacjent cierpi na poważną chorobę, zdecydowanie zalecamy, aby przed użyciem tego produktu skonsultował się z uprawnionym pracownikiem służby zdrowia. Aby ten produkt był skuteczny, konieczne jest jego właściwe dopasowanie. W pewnych okolicznościach produkt ten może zostać przepisany przez lekarza. Więcej informacji można znaleźć w ograniczonej gwarancji.

INSTRUKCJE KONSERWACJI
Wyczyścić miękkie elementy łagodnym mydłem i wodą, dokładnie spłukać i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Ramę należy wytrzeć wilgotną szmatką i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

MATERIAŁY
Elastyczny poliuretan, poliamid, włókno węglowe, żywica epoksydowa, nylon

NIE WYKONANO Z NATURALNEGO LATEKSU.

UTYLIZACJA
Produkt może być bezpiecznie utylizowany zgodnie z lokalnymi przepisami.

ZGŁOSZENIA
Prosimy o zgłaszanie wszelkich poważnych incydentów związanych z użytkowaniem tego urządzenia zarówno właściwym władzom stanowym, jak i producentowi (wymienionemu w niniejszym dokumencie).

OGRANICZONA GWARANCJA
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, gwarantuje użytkownikowi, który zakupił oryginalny produkt, że jest on wolny od wad materiałowych i produkcyjnych. Jedynym obowiązkiem firmy Aspen Medical Products, LLC w przypadku naruszenia gwarancji jest naprawa lub wymiana wadliwego produktu lub jego części.

Firma Aspen Medical Products, LLC nie ma żadnych zobowiązań w ramach niniejszej ograniczonej gwarancji w przypadku, gdy:
(a) Produkt nie został zakupiony w firmie Aspen Medical Products, LLC ani poprzez autoryzowane kanały dystrybucji;
(b) Produkt został zmodyfikowany;
(c) Do produktu wmontowano elementy, które nie zostały dostarczone przez Aspen Medical Products, LLC
(d) Produkt nie jest stosowany zgodnie z instrukcjami użytkowania firmy Aspen Medical Products, LLC.

POWYŻSZE JEST JEDYNYM I WYŁĄCZNYM ŚRODKIEM ZARADCZYM W PRZYPADKU NIEPRAWIDŁOWEGO DZIAŁANIA LUB WADY PRODUKTU. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI W RAMACH NINIEJSZEJ LUB DOROZUMIANEJ GWARANCJI ZA JAKIEKOLWIEK BEZPOŚREDNIE, SPECJALNE, PRZYPADKOWE LUB WYNIKOWE SZKODY. NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE, WYRAŻONE LUB DOROZUMIANE, W TYM GWARANCJĘ PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU LUB ZASTOSOWANIA, ORAZ WSZELKIE OBOWIĄZKI LUB ZOBOWIĄZANIA ZE STRONY ASPEN MEDICAL PRODUCTS ZA SZKODY WYNIKAJĄCE Z UŻYTKOWANIA LUB ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM PRODUKTÓW, KTÓRE ZOSTAŁA WYKONANE I WYŁĄCZONE PRZEZ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Niniejsza gwarancja przyznaje najwyżej określone prawa. Mogą też istnieć inne prawa, które różnią się w zależności od lokalizacji.

Lista autoryzowanych dystrybutorów z okolicy jest dostępna na żądanie.

SUOMI

1. TUEN SOVITTAMINEN
A. Sopivan AFO-koon tunnistamiseksi mittaa jalan pituus ja valitse ortoosi mittauksen pohjalta.

MITOITUSKAAVIO

TAKAOSAN NILKKAJALKAORTOOSI (AFO)	S	M	L	XL
PITUUS	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
KORKEUS	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
ETUOSAN NILKKAJALKAORTOOSI (AFO)	**S**	**M**	**L**	
PITUUS	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
KORKEUS	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. SÄÄTÄMINEN
A. Merkitse jalkalevy sopivaan kokoon. Jos se on irrotettava, käytä kiinnitettävän kengän pohjallista ja suorita jäljitys.
B. Leikkaa ylimääräinen materiaali saksilla. Käytä hiekkapaperia reunojen tasoittamiseksi.
C. Trimmaa hihnat poistamalla kielke hihnasta. Leikkaa halutun pituiseksi ja kiinnitä viilletä uudelleen.

3. KÄYTTÖ
A. Irrota pohjallinen ja sovitettavan puolen kengästä. Aseta ortoosi paikalleen ja vaihda pohjallinen.
B. Avaa hihnat ja kiinnitä ortoosi kengän kanssa. Kiinnitä hihnat.

HUOMIO: Varmista, että ortoosi ei ole kosketuksissa luisten kohtien kanssa ja että se on mukava potilaalle. Säädä ortoosia tarvittaessa.

Irrota lyösäämällä hihnat ja poistamalla jalka kengästä. Varmista, että ortoosi pysyy kengässä sen helppoa kiinnittyä varten.

KÄYTTÖTARKOITUS
Nilkan, jalan ja/tai säären ortoosi vakauttamista ja kohdennusta varten.

INDIKAATIOT
Jalan pudotus toissijaisesti neurologisten sairauksien, kuten aivohalvauksen, multipeliskleroosin, trauman, vamman tai muiden tilojen vuoksi, jotka tuottavat heikon nilkan dorsifleksiotoimintaan.

KONTRAINDIKAATIOT
Yliherkkyys tai alergia jollekin materiaalille, josta hammastuet on valmistettu. Neurologiset sairaudet tai vamma, joka johtaa heikentyneeseen tuntoon. Liiallinen pöhöttymä / turvotus. Keskivaikea tai korkea sävy, jalan/nilkan epämuodostuma tai muu tila, jossa tukea ei sallita lääkärimääräyksien ohjeiden perusteella.

VAROTOIMENPITEET
LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ. Tämän laitteen käyttön harjoittelun tulisi tapahtua asianmukaisesti ennen laitteen asetusta. Nämä ohjeet ovat kehitteilissä, eikä niitä tarjota lääketieteellisinä suosituksina. Jos kärsit vakavasta sairaudesta, suosittelemme, että otat yhteyttä valtuutettuun terveydenhuollon ammattilaiseen ennen tämän tuotteen käyttöä. Asianmukainen sovitus vaaditaan tuotteen tehokkuuden takaamiseksi. Joissakin olosuhteissa lääkäri voi määrätä tämän tuotteen. Ks. lisätietoja koskien rajoitettua takuuta.

HOITO-OHJEET
Puhdista pehmeät tuotteet miedolla saippualla ja vedellä, huuhtele voimakkaasti ja anna kuivua ilmassa. Kehys tulee pyyhkiä kostealla liinalla ja antaa kuivua ilmassa.

MATERIAALIT
Elastinen polyuretaani, polyamidi, hiilikuitu, epoksihartsi, nailon

EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSA.

HÄVITTÄMINEN
Tuote voidaan hävittää turvallisesti paikallisten lakien mukaisesti.

RAPORTOINTI
Ilmoita tämän laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapahtumista sekä osavaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle että valmistajalle (luetellu tässä asiakirjassa).

RAJOITETTU TAKUU
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, takaa käyttäjälle, joka alun perin ostaa tämän tuotteen, ettei siinä ole materiaali- tai valmistusvirheitä. Aspen Medical Products, LLC:n ainoa velvollisuus takuun rikkomisen yhteydessä on korjata tai vaihtaa viallinen tuote tai osa(t).

Aspen Medical Products, LLC:llä ei ole tämän rajoitetun takuun mukaisia velvoitteita, jos:
(a) Tuotetta ei ostettu Aspen Medical Products, LLC:ltä tai sen valtuuttamien jakelukanavien kautta;
(b) Tuotetta on muunnettu;
(c) Mikä tahansa osa, joita Aspen Medical Products, LLC ei ole toimittanut, liitetään tuotteeseen; tai
(d) Tuotetta ei käytetä Aspen Medical Products, LLC:n käyttöohjeiden mukaisesti.

EDELLÄ ON KAIKKI JA YKSINÄÄNKIN KORVAUSVAATIMUKSET POISTEESSA TAI VIRHEESSÄ TUOTTEEN TYÖLLEISSÄ TAI TUOTTEESSA. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC EI OLE VASTUUSSA TAKUUN TAI IMPLISITTISEN TAKUUN MYÖSTÄMISESTÄ SUOMESTA, ERITYISESTA, TAPAHTUMISTA TAI STÄ SEURAAVISTA VAHINGOISTA. TÄMÄ TAKUU KORVAA KAIKKIA MUITA TAKUUTA, S.MOISTETTUJA TAI IMPLISITTISIÄ, MUKAAN LUKIEN TAKUU MYYNTIKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA ERITYISEEN TARKOITUKSEEN TAI KÄYTTÖÖN, JA KAIKKI ASPEN-LÄÄKÄRIMUISTEEN VELVOLLISUUDET TAI VASTUUT VAHINGOISSA, JOTKA JOHTUVAT TUOTTEIDEN KÄYTÖSTÄ TAI LIITYVÄT TUOTTEIDEN KÄYTTÖÖN, MISTÄ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC TÄMÄN JÄLKEEN SANOUTUU IRTI JA SILKE POIS.

Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, ja sinulla voi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain.

Luettelo valtuutettuista jakelijoista alueellasi on saatavana pyynnöstä.

SVENSKA

1. PASSNING AV STÖDET
A. För att identifiera lämplig AFO-storlek, mät längden på foten och välj ortos baserat på måttet.

STORLEKSTABELL

BAKDEL AV AFO	S	M	L	XL
LÅNGD	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	11.61 in 295 mm
HÖJD	13.78 in 350 mm	14.17 in 360 mm	14.57 in 370 mm	14.96 in 380 mm
FRAMDEL AV AFO	**S**	**M**	**L**	
LÅNGD	10.04 in 255 mm	10.63 in 270 mm	11.42 in 290 mm	
HÖJD	15.35 in 390 mm	15.75 in 400 mm	16.14 in 410 mm	

2. JUSTERING
A. Markera fotplattan till lämplig storlek. Om den är avtagbar, använd innersulan från skon som ska monteras och markera.
B. Använd en saks för att klippa bort överflödigt material. Använd sandpapper för att jämna ut kanterna.
C. För att trimma remmarna, ta bort